



**МЕЖДУНАРОДНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ ¹
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE ¹**



Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 г., измененной Протоколом 1978 года к ней, с поправками (далее — "Конвенция"), по уполномочию Правительства **Российская Федерация**

Российским морским регистром судоходства

Issued under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, as amended (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of **the Russian Federation** by the Russian Maritime Register of Shipping

**СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP**

№ 23.42.01.00821.240

Название судна Name of ship	ЛЕТНИЙ БЕРЕГ LETNIY BEREG
Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	UIBW
Порт регистрации Port of registry	Архангельск Arkhangelsk
Валовая вместимость Gross tonnage	1862
Дедвейт судна ² (тонны) Deadweight of ship ² (tons)	-
Номер ИМО IMO number	8870839

**ТИП СУДНА:³
TYPE OF SHIP:³**

нефтеналивное судно для перевозки нефти oil tanker	—
судно, не являющееся нефтеналивным судном, с грузовыми танками, подпадающими под действие правила 2.2 Приложения I к Конвенции ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under regulation 2.2 of Annex I of the Convention	—
судно, не являющееся ни одним из перечисленных выше ship other than any of the above	X

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:**

1. Что судно освидетельствовано в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.
2. Что освидетельствованием установлено, что конструкция, оборудование, системы, арматура, устройства и материалы судна и их состояние во всех отношениях удовлетворительны, а также что судно отвечает применимым к нему требованиям Приложения I к Конвенции.
That the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangements and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

¹ К настоящему Свидетельству должно прилагаться Описание конструкции и оборудования.
This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment.

² Для нефтеналивных судов.
For oil tankers.

³ Выбрать необходимое.
Insert as appropriate.

Примечания:**Remarks:**

--

Настоящее Свидетельство действительно до⁴This Certificate is valid until⁴

26.03.2027

при условии проведения освидетельствований в соответствии с правилом 6 Приложения I к Конвенции.

subject to the surveys in accordance with regulation 6 of Annex I of the Convention.

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи
настоящего Свидетельства

26.03.2022

Completion date of the survey on which this Certificate is based

Выдано в

Issued at

Стамбул, Турция


Istanbul, Turkey

место выдачи / place of issue

Дата выдачи

Date of issue

05.03.2023



 Горбунов Д.В. / D. Gorbunov

⁴ Внести дату истечения срока действия, установленную Администрацией в соответствии с Правилем 10.1 Приложения I Конвенции. День и месяц этой даты соответствуют ежегодной дате, определенной Правилем 1.27 Приложения I к Конвенции, если не внесены поправки в соответствии с Правилем 10.8 Приложения I к Конвенции.

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 10.1 of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1.27 of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention.

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЕЖЕГОДНЫХ И ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЙ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при освидетельствовании, требуемом правилом 6 Приложения I к Конвенции, установлено, что судно отвечает соответствующим положениям Конвенции.

This is to certify that, at a survey required by regulation 6 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Ежегодное освидетельствование
Annual survey



Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Стамбул, Турция
Istanbul, Turkey

05.03.2023

Освидетельствование / Survey

- Ежегодное / Annual
 Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Освидетельствование / Survey

- Ежегодное / Annual
 Промежуточное / Intermediate

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

Ежегодное освидетельствование
Annual survey

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ЕЖЕГОДНОЕ / ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 10.8.3
ANNUAL / INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 10.8.3

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном / annual освидетельствовании
This is to certify that, at an промежуточном / intermediate survey

в соответствии с правилом 10.8.3 Приложения I к Конвенции установлено, что судно отвечает соответствующим требованиям Конвенции.

in accordance with regulation 10.8.3 of Annex I of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА, ЕСЛИ СРОК ЕГО ДЕЙСТВИЯ МЕНЕЕ 5 ЛЕТ, В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.3
ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 10.3 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.3 Приложения I к Конвенции признается действительным до
 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.3 of Annex I the Convention, be accepted as valid until

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ПРОВЕДЕНИЯ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ДЛЯ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА И ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.4
ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 10.4 APPLIES

Судно отвечает соответствующим положениям Конвенции, и настоящее Свидетельство в соответствии с правилом 10.4 Приложения I к Конвенции признается действительным до
 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 10.4 of Annex I the Convention, be accepted as valid until


Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПРОДЛЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ СВИДЕТЕЛЬСТВА ДО ПРИБЫТИЯ В ПОРТ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ИЛИ НА ЛЬГОТНЫЙ СРОК В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.5 ИЛИ 10.6
ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGULATION 10.5 OR 10.6 APPLIES

Настоящее Свидетельство, в соответствии с правилом 10.5 Приложения I к Конвенции,
 This Certificate shall, in accordance with regulation 10.6 of Annex I of the Convention,
 признается действительным до
 be accepted as valid until

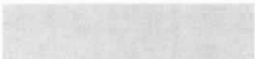
Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ПЕРЕНОСА ЕЖЕГОДНОЙ ДАТЫ В СЛУЧАЕ ПРИМЕНЕНИЯ ПРАВИЛА 10.8
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE WHERE REGULATION 10.8 APPLIES

В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является 
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed



В соответствии с правилом 10.8 Приложения I к Конвенции новой ежегодной датой является 
In accordance with regulation 10.8 of Annex I of the Convention, the new anniversary date is

Место
Place
Дата
Date
Подписано
Signed

